



Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

IL VICE SEGRETARIO GENERALE

VISTA la legge 10 ottobre 1990 n. 287, in particolare l'art. 10, comma 6, che attribuisce all'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato il potere di deliberare le norme dirette a disciplinare la gestione delle spese;

VISTO il regolamento concernente la disciplina dell'autonomia contabile dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, pubblicato nel Bollettino Ufficiale dell'Autorità - Edizione Speciale del 9 novembre 2015 - Supplemento al n.40 - ed entrato in vigore il giorno successivo alla data della sua pubblicazione, e segnatamente l'art. 21, in base al quale il Segretario Generale è l'unico centro di responsabilità amministrativa dell'Autorità, e l'art. 26, comma 1, secondo il quale gli impegni da assumere sui capitoli di uscita sono autorizzati con apposita delega dal Segretario Generale;

VISTO il provvedimento del Segretario Generale n. 67 del 17 aprile 2014;

VISTO il d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

VISTA la nota del 31.05.2017 con la quale l'Ufficio Affari Generali e Contratti, al fine di soddisfare l'esigenza manifestata dall'Ufficio Documentazione e Biblioteca, ha proposto di ratificare, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del d.lgs. 50/2016, nonché dell'art. 67, co.4 del Regolamento concernente la Disciplina dell'autonomia contabile dell'Autorità, l'affidamento diretto del servizio di traduzione urgente della presentazione della Relazione annuale alla DNA Language Ltd della D.ssa Marian Dougan, sede legale in 32 Drymen Road, Glasgow G61 2RG, per un importo complessivo di *euro*.1.190,00 Iva esclusa;

VISTO, inoltre, quanto rappresentato nella predetta nota ed in particolare che:

- l'Ufficio Documentazione e Biblioteca in data 13 maggio 2017 ha segnalato la necessità di acquisire la traduzione del testo del discorso del Presidente alla Relazione annuale dell'Autorità, prevista per il 16 maggio c.a., al Parlamento, entro il medesimo giorno della presentazione alle Camere,
- alla luce dei tempi ristretti a disposizione e tenuto conto della natura tecnica del testo da tradurre, nonché della necessità di garantire la massima riservatezza nell'erogazione del servizio, in virtù del valore stimato del servizio di che trattasi, inferiore ad *euro* 10.000,00, ai sensi dell'art. 67, co. 4 del Regolamento di contabilità dell'Autorità, è stata contattata la traduttrice professionista - D.ssa Marian Dougan - che, per avere già prestatato analoghi servizi all'Autorità, risultava in grado di soddisfare l'esigenza rappresentata, sia sotto il profilo della riservatezza, che della tempistica e della qualità della traduzione;
- il suddetto operatore si è reso disponibile all'erogazione del servizio nei tempi richiesti ed ha eseguito lo stesso nei termini previsti;

- in data 30 maggio u.s. la D.ssa Marian Dougan, titolare della DNA Language Ltd - con sede all'estero, ha comunicato l'importo dovuto per il servizio reso, quantificandolo in complessivi euro 1.190,00 incluso Iva.

VISTO, inoltre, quanto attestato dalla Direzione Bilancio e Ragioneria - Ufficio Bilancio e Verifica Contabile relativamente agli aspetti finanziari e contabili e precisamente che

- la spesa complessiva di euro 1.190,00 (IVA inclusa) è conforme a quanto disposto dall'art. 1, comma 321 della legge 27 dicembre 2013, n. 147;
- la suddetta spesa sarà posta a carico della pertinente sottovoce del bilancio di previsione 2017 dell'Autorità nei termini di seguito riportati, il cui stanziamento risulta congruo per assumere il relativo impegno di spesa:

Programma	Sottovoce	U.G.E.	Annualità	Importo
B.2 - Servizi istituzionali e generali per le amministrazioni di competenza	1.3.2.11.1	304.401.323	2017	1.190,00

DETERMINA

- di autorizzare a ratifica l'affidamento diretto del Servizio di traduzione Relazione annuale 2017 alla DNA Language Ltd della D.ssa Marian Dougan, sede legale in 32 Drymen Road, Glasgow G61 2RG per un valore complessivo di *euro* 1.190,00 incluso Iva.
- di autorizzare la prenotazione di spesa complessiva stimata in euro 1.190,00 (inclusa IVA) da porsi a carico dello stanziamento della sottovoce del bilancio di previsione 2017 dell'Autorità specificata nella nota DIBRA e precisamente:

Programma	Sottovoce	U.G.E.	Annualità	Importo
B.2 - Servizi istituzionali e generali per le amministrazioni di competenza	1.3.2.11.1	304.401.323	2017	1.190,00

Determina firmata elettronicamente il 08/06/2017 da:

**IL VICE SEGRETARIO
GENERALE**

ANNALISA ROCCHIETTI